

Cross Cultural Studies Review

**A journal for comparative studies
of culture, literature, and the arts**

**Cross-Cultural Korea
Speculative Worlds
Studia Mediterranea
Translations: Luka Bekavac**

Vol. 1, No. 1/2 2019

Publisher

Centre for Cross-Cultural and Korean Studies
Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Split
Poljička cesta 35
21000 Split

Web Page:

<http://crosscultural-korean.ffst.unist.hr/cross-culturalstudiesreview/>

Email contact:

crosscultural.korean@gmail.com

Co-publisher

Institute for Cross-Cultural Studies
Hankuk University of Foreign Studies, Seoul and Yongin
Studia Mediterranea Research Centre

This journal is financially supported by the Seed Program for Korean Studies of the Ministry of Education of the Republic of Korea and the annual grant from Korean Studies Promotion Services (KSPS) of the Academy of Korean Studies (AKS-2018-INC-2230010), and National Research Fundings granted by the Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Split.

ISSN 2671-065X

Editors in Chief

Kim Sang Hun (Hankuk University of Foreign Studies)
Boris Škvorc (University of Split)

Journal Editors

Srećko Jurišić (University of Split)
Brian Willems (University of Split)

Editorial Board

Tihomir Brajović (University of Belgrade)
Eni Buljubašić (University of Split)
Cho Kang Sok (Yonsei University)
Angela Fabris (University of Klagenfurt)
Andrea Gialloredo (University of Chieti-Pescara)
Monica Jansen (University of Utrecht)
Bernarda Katušić (University of Vienna)
Leszek Malcak (University of Katowice)
Leo Rafolt (University of Osijek)
Simon Ryle (University of Split)
Ljiljana Šarić (University of Oslo)
Lee Ji-Eun (Washington University)

Advisory Board

Dalibor Blažina (University of Zagreb)
Zrinka Božić Blanuša (University of Zagreb)
Neven Budak (University of Zagreb)
Daniel Dzino (Macquarie University, Sydney)
Stipe Grgas (University of Zagreb)
Tatjana Jukić (University of Zagreb)
Park, Jongseong (Korea National Open University)
Soung, Jung Keun (Hannam University)
Andrea Lešić Thomas (University of Sarajevo)
Gordan Matas (University of Split)
Aleksandar Mijatović (University of Rijeka)
Alan O'Leary (University of Leeds)
Ivana Prijatelj Pavičić (University of Split)
Boguslav Zielinski (University Adam Miickiewicz, Poznan)
Laurence Rickels (Staatliche Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe)

Editor of Cross-Cultural Korea

Kim Sang Hun (Hankuk University of Foreign Studies, Seoul)

Editors of Studia Mediterranea

Antonela Marić and Srećko Jurišić (University of Split)

Reviews Editor

Simon Ryle (University of Split)

Editor of New Media and Contemporary Arts

Slobodan Jokić (University of Split)

Editor of Literature in Translation and Issues Topics

Eni Buljubašić (University of Split)

Editorial Office

Paula Jurišić (University of Split)

Administrative Office:

Jelena Novaković (University of Split)

Cross Cultural Studies Review

— VOL. 1, NO. 1/2 2019, TABLE OF CONTENTS

Cross-Cultural Korea – 7

Kim Jeong Hwan (Hankuk University of Foreign Studies),
**The Village Tutelary Deities as a Cultural and
Axiological Symbol in Korea and Romania – 9**

Hong Sogu (Hankuk University of Foreign Studies),
Weddings in Korea and Ukraine – 25

Heo Yong (Hankuk University of Foreign Studies),
**Consonantal Structures in Phonetics and Phonology:
Cases from Slavic languages – 47**

Theme: Speculating Worlds – 67

Luka Bekavac (University of Zagreb),
Readability Thresholds: Xenography and Speculative Fiction – 69

Paulette Coetzee (Nelson Mandela University),
**African Futures Beyond Alienation:
Recognition, Anticipation and Liberation in
Worlds by Chimamanda Adichie and Deji Bryce Olukoton – 91**

Stipe Grgas (University of Zagreb),
Structure and Resistance in Thomas Pynchon's *Bleeding Edge* – 111

Paula Jurišić (University of Split),
To Unsee the Sea: The Modern Refugee on Screen – 127

Studia Mediterranea – 145

Inoslav Bešker (University of Split),
**Brutal Highlanders and Crooked Coastals:
Two Opposed Mediterranean Literary Archetypes – 147**

Translations: Luka Bekavac – 183

Translation of “Šum” and “Mreža” from *Galerija likovnih umjetnosti
u Osijeku. studije, ruševine.*

Noise – 186

Rumore – 191

Network – 197

Rete – 208

Book Reviews – 219

Luis Prádanos, *Postgrowth Imaginaries.*

Reviewed by Eni Buljubašić – 221

Han Kang, *The Vegetarian and Bong Joon-ho, Okja.*

Reviewed by Simon Ryle – 227

Clemens Apprich, Wendy Hui Kyong Chun, Florian Cramer and Hito Steyerl,
Pattern Discrimination.

Reviewed by Brian Willems – 231

Submission Guidelines – 233